

BENTUK-BENTUK DOMINASI *BARAT* MUTAKHIR DI INDONESIA:
KAJIAN POSKOLONIAL TERHADAP TEXT BOOK UNIVERSITAS,
KARYA SASTRA, DAN PEMIKIRAN *BARAT*

oleh

Iman Santoso, Nurhadi, Dian Swandayani, Ari Nurhayati

Tujuan penelitian ini terbagi dalam tiga tahun. Untuk tahun kedua, penelitian ini bertujuan untuk: (1) mengidentifikasi tingkat pemahaman mahasiswa FBS UNY terhadap bentuk-bentuk poskolonialisme di Indonesia pada akhir dasawarsa; (2) menyusun model pembelajaran counter-poskolonialisme *Barat* di Indonesia pada akhir dasawarsa bagi mahasiswa FBS UNY; (3) melakukan ujicoba lapangan terbatas atas model pembelajaran counter-poskolonialisme *Barat* di Indonesia pada akhir dasawarsa.

Subjek penelitian ini (untuk tahun II) yaitu mahasiswa FBS UNY yang mengambil program studi bahasa asing (*Barat*) yang terdiri atas empat program studi di lingkungan FBS yang meliputi: (1) Pendidikan Bahasa dan Sastra Inggris, (2) Bahasa dan Sastra Inggris, (3) Pendidikan Bahasa Jerman, dan (4) Pendidikan Bahasa Perancis. Pada tahun ke-2, dipergunakan sejumlah metode pengumpulan data dengan angket, wawancara, observasi, survei, dan studi dokumentasi. Teknik analisis datanya yaitu dengan analisis konten, deskriptif kuantitatif, dan deskriptif kualitatif. Validitas data dicapai dengan beberapa metode, yakni: (1) metode pengumpulan data ganda, meliputi metode observasi, wawancara, dokumentasi, angket, (2) sumber data ganda, meliputi data lisan, data tertulis, data visual, (3) ketekunan pengamatan, (4) diskusi antarpeleliti.

Berdasarkan hasil penelitian dan pembahasan, dapat dikemukakan beberapa kesimpulan sebagai berikut. *Pertama*, hasil temuan pada angket mahasiswa per bagian adalah sebagai berikut: bagian A (sikap umum terhadap poskolonial) sebesar 69,9%, bagian B (pengetahuan tentang poskolonial) sebesar 35,5%, dan bagian C (sikap terhadap praktik-praktik poskolonial) sebesar 55,11 atau 55,2%. Dari ketiga angka ini diperoleh jumlah rata-rata sebesar 53,5%. Artinya, tingkat pengetahuan ataupun sikap pengenalan mahasiswa FBS UNY terhadap poskolonialitas dalam pembelajaran bahasa asing hanya sedikit di atas 50%, angka ini belum memenuhi angka yang ideal (85%) atau angka cukup (65%).

Selain jumlah capaian yang belum memenuhi nilai cukup apalagi ideal, hasil wawancara dosen juga menyarankan perlunya materi tambahan atau pendamping terkait dengan penjelasan kultural atau budaya. Dalam konteks ini yaitu buku pendamping penjelasan tentang aspek-aspek poskolonialitas dalam pembelajaran bahasa asing. Hasil temuan inilah yang mendorong dilakukannya kegiatan penelitian kedua, yakni penyusunan buku pendamping untuk catatan budaya (khususnya terkait dengan aspek poskolonialitas).

Kedua, berdasarkan temuan tahun pertama tentang adanya sejumlah aspek poskolonialitas yang terkandung pada 16 buku pembelajaran bahasa asing dan hasil angket dari mahasiswa FBS UNY tentang sikap dan pengetahuannya yang rendah tentang poskolonialitas, diperlukan adanya catatan-catatan poskolonialitas akan ditaruh pada bagian akhir dari masing-masing *chapter* atau pelajaran buku tersebut yang terdiri atas dua aspek. *Pertama*, berupa catatan atau komentar atas temuan aspek poskolonialitas. *Kedua*, pengajuan sejumlah pertanyaan untuk bahan diskusi atau pembahasan lebih lanjut bagi para pembelajar atau mahasiswa. Dengan demikian, diharapkan para pembelajar tidak hanya mempelajari aspek kebahasaan dan budaya asingnya tetapi juga memiliki catatan kritis

terhadap aspek poskolonialitas yang seringkali mengusung aspek-aspek yang menggambarkan superioritas Barat.

Ketiga, materi catatan tentang poskolonialitas telah diujicobakan pada pembelajaran bahasa Inggris pada Rabu (5/10/2011) di salah satu ruang Gedung Kuliah I, FBS UNY dengan pengajar Niken Anggraini, M.Hum. Materi yang dipergunakan berasal dari buku *Mosaic One*. Sementara uji coba pembelajaran bahasa Jerman dengan materi tambahan catatan budaya dilakukan juga dilakukan di salah satu ruang Gedung Kuliah I, FBS UNY dengan pengajar Drs. Achmad Marzuki pada Jumat (7/10/2011). Buku yang dipergunakan adalah *Studio D A1*.

FBS 2002/PSN/L/2011